



# VITO GARDEN

MANUAL DE INSTRUÇÕES  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
INSTRUCTION MANUAL  
MODE D'EMPLOI



## VIAS3000



PT	Pág. 05
ASPIRADOR SOPRADOR	
ES	Pág. 13
ASPIRADOR SOPLADOR	

EN	Pág. 21
BLOWER & VACUUM	
FR	Pág. 29
ASPIRATEUR SOUFFLEUR	

**ICONOGRAFIA / ICONOGRAFÍA /  
ICONOGRAPHY / ICONOGRAPHIE**



Tensão de alimentação  
Tensión de alimentación  
Power supply voltage  
Tension d'alimentation



Potência  
Potencia  
Rated Input  
Puissance



Veloc. de rotação em vazio  
Veloc. de rotación en vacío  
Idle rotation speed  
Vites. de rotation au ralenti



Velocidade máxima do ar  
Velocidad máxima del aire  
Maximum air speed  
Vitesse maximale de l'air



Caudal máximo de ar  
Caudal máximo de aire  
Maximum air flow  
Débit d'air maximum



Capacidade do saco  
Capacidad del saco  
Bag capacity  
Capacité du sac



Roda frontal  
Rueda frontal  
Front wheel  
Roue avant



Duplo Isolamento  
Doble aislamiento  
Double isolation  
Double isolement



Nível de pressão sonora  
Nivel de presión sonora  
Acoustic pressure level  
Niv. de press. acoustique



Nível de potência sonora  
Nivel de potencia sonora  
Sound power level  
Niveau de puissance sonore



Equipamento protecção  
Equipamiento protección  
Protection equipment  
Equipement protection



Equipamento protecção  
Equipamiento protección  
Protection equipment  
Equipement protection



Certificação  
Certificación  
Certified  
Certification



Certificação  
Certificación  
Certified  
Certification

**PT** DESCRIÇÃO DA FERRAMENTA E CONTEÚDO DA EMBALAGEM  
**EN** PRODUCT SPECIFICATION AND BOX CONTENT

**ES** DESCRIPCIÓN DE LA HERRAMIENTA Y CONTENIDO DEL EMBALAJE  
**FR** DESCRIPTION DE L'APPAREIL ET DU CONTENU DE L'EMBALLAGE

**Fig. A**



**Fig. B**



**Fig. C**



**Fig. D**



**Fig. E**



**Fig. F**



**Fig. G**



**Fig. H**



**Fig. I**



**ÍNDICE**

<b>1. DESCRIÇÃO DA MÁQUINA E CONTEÚDO DA EMBALAGEM</b>	<b>6</b>
<b>2. INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E UTILIZAÇÃO</b>	<b>7</b>
2.1 - Geral	7
2.2 - Segurança elétrica	7
2.3 - Antes de começar a trabalhar	8
2.4 - Durante o trabalho	8
2.5 - Manutenção e limpeza	8
2.6 - Assistência Técnica	9
<b>3. INSTRUÇÕES DE MONTAGEM</b>	<b>9</b>
3.1 - Montagem dos tubos de aspiração/sopro	9
3.2 - Montagem do saco de recolha	9
3.3 - Fixação da alça de transporte	9
<b>4. INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO</b>	<b>9</b>
4.1 - Seleção do modo de funcionamento	9
4.2 - Arranque e paragem do aspirador/soprador	10
4.3 - Regulação da velocidade de rotação	10
4.4 - Utilização do aspirador/soprador	10
4.5 - Limpeza do saco de recolha	10
<b>5. INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO</b>	<b>10</b>
5.1 - Remoção de entupimentos e bloqueios	10
5.2 - Armazenamento e limpeza	10
<b>6. PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE</b>	<b>10</b>
<b>7. APOIO AO CLIENTE</b>	<b>11</b>
<b>8. PERGUNTAS FREQUENTES / RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS</b>	<b>11</b>
<b>9. CERTIFICADO DE GARANTIA</b>	<b>12</b>
<b>10. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE</b>	<b>12</b>

**LISTA DE COMPONENTES**

<b>1</b>	Rodas
<b>2</b>	Tubo de aspiração/sopro final
<b>3</b>	Gancho de fixação do saco de recolha
<b>4</b>	Tubo de aspiração/sopro intermédio
<b>5</b>	Corpo do aspirador/soprador
<b>6</b>	Pega auxiliar
<b>7</b>	Fixação do gancho da alça de transporte
<b>8</b>	Regulador de velocidade
<b>9</b>	Pega
<b>10</b>	Interruptor "ON/OFF"
<b>11</b>	Cabo de alimentação
<b>12</b>	Seletor do modo de funcionamento
<b>13</b>	Encaixe do saco de recolha
<b>14</b>	Saco de recolha
<b>15</b>	Fecho do saco de recolha
<b>16</b>	Acessório de fixação do saco de recolha
<b>17</b>	Alça de transporte









**ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS**

Tensão de alimentação:	230 V AC 50 Hz
Potência nominal [W]:	3000
Rotação em vazio [rpm]:	8000 – 15000
Velocidade máxima do ar [m/s]:	75
Caudal máximo de ar [m <sup>3</sup> /h]:	792
Taxa de trituração:	10 : 1
Capacidade do saco de recolha [L]:	35
Classe de isolamento:	II / □
Vibração [m/s <sup>2</sup> ]:	7.655, K = 1.5
Nível de pressão sonora (LpA) [dB(A)]:	96
Nível de potência sonora (LWA) [dB(A)]:	105
Dimensões [mm]:	1200 x 340 x 160
Peso [Kg]:	3


**CONTEÚDO DA EMBALAGEM**


<b>1</b>	Aspirador/soprador VIAS3000
<b>2</b>	Tubo de aspiração/sopro
<b>1</b>	Saco de recolha
<b>1</b>	Alça de transporte
<b>3</b>	Parafusos
<b>1</b>	Manual de instruções

**SIMBOLOGIA**

	Alerta de segurança ou chamada de atenção.
	Para reduzir o risco de lesões, o usuário deve ler o manual de instruções.
	Perigo de choques elétricos.
	Perigo de fogo ou explosão.
	Classe de isolamento
	Respeite a distância de segurança.
	Embalagem de material reciclado.
	Recolha separada de baterias e/ou ferramentas elétricas.

## 2. INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E UTILIZAÇÃO

 Ao utilizar ferramentas elétricas deve considerar determinadas medidas básicas de segurança, de modo a evitar o risco de incêndio, choques elétricos e acidentes pessoais.

 Leia sempre as instruções de segurança, funcionamento e manutenção antes de começar a utilizar a sua máquina ou ferramenta agrícola. Guarde o manual de instruções para futuras consultas.

### 2.1 - GERAL

Estas medidas preventivas são imprescindíveis para a sua segurança, utilize a máquina sempre com cuidado, consciente da responsabilidade e tendo em consideração que o utilizador é responsável por eventuais acidentes causados a terceiros ou aos seus bens.

A máquina, incluindo todos os acessórios acopláveis só pode ser utilizada por pessoas que tenham lido o manual de instruções e estejam familiarizadas com o manuseamento. Antes da primeira utilização, o utilizador deve obter instruções adequadas e práticas. O utilizador deve ser instruído pelo vendedor ou por outra pessoa competente sobre a utilização da máquina.


O manual de instruções é parte integrante na máquina e tem que ser sempre fornecido.

Familiarize-se com os dispositivos de comando, assim como com a utilização da máquina. O utilizador tem de saber, nomeadamente, como parar rapidamente a máquina.

Utilize a máquina de jardinagem só se estiver em boas condições físicas e psíquicas. Não utilize máquinas de jardinagem se estiver cansado

ou sob o efeito de álcool, drogas ou medicamentos. Se sofrer de algum problema de saúde, informe-se junto do seu médico sobre a possibilidade de trabalhar com a máquina.

Nunca permita a utilização da máquina por crianças, pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, pessoas com falta de experiência e conhecimento da máquina ou outras pessoas que não estejam familiarizadas com as instruções de utilização.


 Esta máquina apenas pode ser utilizada conforme descrito neste manual de instruções. Não é permitida qualquer outra utilização, que possa ser perigosa e provoque ferimentos no utilizador ou danos na máquina.


Utilize a máquina adequada para cada tipo de trabalho. A utilização da máquina para fins diferentes do previsto e o uso inadequado de acessórios, podem resultar em situações perigosas.

Por motivos de segurança, é proibida qualquer alteração à máquina além da montagem de acessórios autorizados pelo fabricante. Qualquer alteração efetuada anula o direito à garantia.

Poderá obter informações sobre os acessórios autorizados junto do seu distribuidor oficial VITO.

### 2.2 - SEGURANÇA ELÉTRICA

 Não utilize máquinas elétricas em ambientes explosivos, nomeadamente na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As máquinas elétricas criam faíscas que poderão inflamar os líquidos, gases ou poeiras.

 A tensão de alimentação deve coincidir com as especificações técnicas da máquina. Mantenha a tensão entre  $\pm 5\%$  do valor nominal. Não utilize a máquina em locais onde a tensão de alimentação não é estável. O cabo de alimentação da máquina deve ser ligado, através da ficha, numa

tomada elétrica com proteção diferencial e ligação à terra.

Se o local de trabalho for extremamente quente, húmido ou com elevada concentração de poeiras, o circuito da tomada de alimentação deve estar protegido com um disjuntor (30 mA), para garantir a segurança do utilizador.

Não utilize a máquina elétrica à chuva nem em ambientes molhados. A entrada de água numa máquina elétrica aumenta o risco de dano na máquina e choque elétrico ao utilizador.

Nunca utilize o cabo de alimentação para puxar, transportar ou desligar a máquina da tomada. Cabos de alimentação danificados aumentam o risco de choque elétrico.

Mantenha o cabo de alimentação e a ficha, afastados de fontes de calor, óleo e objetos cortantes. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por um técnico qualificado, não é permitido repará-lo.

Não modifique a ficha do cabo de alimentação, utilize tomada compatível com a ficha da ferramenta elétrica. Não use nenhum tipo de adaptador.

A utilização de extensões, para ligação do cabo de alimentação, não é recomendada. No entanto, caso utilize uma extensão, deve ter alguns cuidados, tais como:

- Se utilizar o compressor ao ar livre, utilize apenas extensões adequadas para uso exterior. A utilização de uma extensão adequada diminui o risco de choque elétrico;
- Utilize apenas extensões com 3 cabos, fichas e tomadas com ligação ou contacto de terra;
- A secção dos cabos da extensão deve ser proporcional ao comprimento e com características iguais ou superiores às características do cabo de alimentação da máquina;

- Não utilize extensões danificadas. Examine as extensões antes de utilizar e substitua caso seja necessário;

- Desligue sempre a extensão da tomada antes de remover a ficha da máquina;

- Quando a extensão é em forma de bobina, desenrole o cabo na totalidade;



A máquina possui duplo isolamento, em conformidade com a norma EN 60745. Não é necessária qualquer ligação à terra.

### 2.3 - ANTES DE COMEÇAR A TRABALHAR

Certifique-se de que a máquina apenas é utilizada por pessoas familiarizadas com o manual de utilização.

Para garantir que trabalha com a máquina em segurança, antes da colocação em funcionamento, é necessário:

- Verificar se toda a máquina e acessórios acoplados estão montados corretamente e em bom estado. Substitua as peças avariadas, bem como todas as restantes peças usadas e danificadas. Nunca utilize acessórios e peças danificados;

- Verifique se todas as porcas e parafusos estão convenientemente apertados. É importante efetuar revisão regular e ajustes necessários à correta montagem da máquina, de modo a garantir as questões de segurança e o rendimento da máquina.

- Verificar se os dispositivos de segurança estão em perfeitas condições e se funcionam corretamente. Nunca utilize a ferramenta elétrica se os dispositivos de segurança estiverem em falta, inibidos, danificados ou gastos;

- Garantir que o interruptor está desligado quando liga o cabo de alimentação. Caso o botão esteja danificado ou não permita controlar

o funcionamento da ferramenta, deve ser reparado ou substituído de modo a evitar o arranque involuntário da ferramenta;

- As alças de transporte e os engates de fixação estão em perfeito estado e devidamente montados;

Realize todos os ajustes e trabalhos necessários à correta montagem da máquina, caso tenha dúvidas ou dificuldades dirija-se ao seu distribuidor oficial.

### 2.4 - DURANTE O TRABALHO



Mantenha terceiros afastados da zona de operação da máquina. Nunca trabalhe enquanto estiverem animais ou pessoas, em particular crianças, na zona de risco (distância < 5 m).

Mantenha também a distância de segurança, relativamente a objetos (veículos e vidros). Elimine o risco de danos materiais.

Mantenha a área de trabalho limpa, organizada e bem iluminada, desta forma diminui o risco de acidentes.

Durante a utilização da máquina podem ser projetadas partículas a grande velocidade que podem provocar ferimentos. Nunca direcione o tubo de sopro na direção de pessoas ou animais.

Trabalhe apenas à luz do dia ou com boa iluminação artificial e não trabalhe com a máquina à chuva, trovoadas e, em particular, sob o perigo de relâmpagos.

Utilize sempre vestuário e equipamento de proteção pessoal. O uso de viseira ou óculos de proteção, máscara anti poeira, proteção auricular, calçado de segurança antiderrapante, roupa de manga comprida, luvas e capacete nas condições apropriadas, reduz o risco de lesões.

A roupa usada durante a utilização da máquina deve ser adequada, justa

e fechada, por exemplo, um fato combinado. Não use roupa larga nem bijuteria. Mantenha o cabelo, a roupa e as luvas afastados das peças móveis.

Durante a utilização da máquina, coloque-se numa posição estável e mantenha sempre o equilíbrio. Não utilize a máquina em superfícies escorregadias, irregulares ou instáveis, nem em terrenos acidentados.

Tenha atenção aos obstáculos (tocos de árvores, raízes, fossos). Durante a operação, caminhe em frente a passo e observe a área de saída do tubo soprador. Evite andar para trás, assim reduz o perigo de tropeçamento.

Não tape a máquina durante a utilização. Para evitar o risco de aquecimento, mantenha as saídas de ventilação permanentemente limpas e desobstruídas de modo a permitir a circulação de ar.

### 2.5 - MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Antes do início dos trabalhos de limpeza, ajuste, troca de acessórios, reparação ou manutenção, deve desligar o cabo de alimentação da tomada.

Substitua imediatamente as peças gastas ou danificadas de modo a que a máquina esteja sempre operacional e em condições de funcionamento seguro.

#### Limpeza:

A máquina deve de ser cuidadosamente limpa na sua totalidade após ser utilizada. Assim, evita que a matéria orgânica residual seque no interior dos tubos e no saco de recolha.

Não utilize produtos de limpeza agressivos. Estes produtos podem danificar plásticos e metais, prejudicando o funcionamento seguro da sua ferramenta elétrica.

### Trabalhos de manutenção:

Apenas podem ser realizados trabalhos de manutenção descritos neste manual de instruções, todos os restantes trabalhos deverão ser executados por um distribuidor oficial.

Se retirar componentes ou dispositivos de segurança para efetuar trabalhos de manutenção, estes deverão ser imediatamente recolocados de forma correta.

A manutenção de ferramentas com duplo isolamento exige um cuidado extremo e conhecimento do sistema, e deve ser efetuada apenas por técnico qualificado. A substituição de componentes de uma ferramenta elétrica com duplo isolamento deve ser efetuada com peças iguais às originais.

Utilize apenas ferramentas ou acessórios acopláveis autorizados pela VITO para esta ferramenta elétrica ou peças tecnicamente idênticas. Caso contrário, poderão ocorrer ferimentos ou danos na ferramenta elétrica. Em caso de dúvidas ou se lhe faltarem os conhecimentos e meios necessários, deverá dirigir-se a um distribuidor oficial.

### 2.6 - ASSISTÊNCIA TÉCNICA

A sua máquina deve ser reparada apenas pelo serviço de assistência técnica da marca, ou por pessoal qualificado, apenas com peças de substituição originais.

## 3. INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

### 3.1 - MONTAGEM DOS TUBOS DE ASPIRAÇÃO/SOPRO (FIG. B)

1. Encaixe o tubo de aspiração/sopro intermédio (4) no corpo do aspirador/soprador (5);

2. Coloque e aperte os parafusos de fixação;

3. Encaixe o tubo de aspiração/sopro final (2) no tubo de aspiração/sopro intermédio;

4. Aperte o parafuso de fixação;

### 3.2 - MONTAGEM DO SACO DE RECOLHA (FIG. C)

1. Encaixe as patilhas do encaixe do saco de recolha (13) corpo do aspirador/soprador (5);

2. Garanta que o encaixe do saco está bem fixo no corpo do aspirador/soprador;

3. Coloque o acessório de fixação do saco de recolha (16) no gancho de fixação do saco de recolha (3);

### 3.3 - FIXAÇÃO DA ALÇA DE TRANSPORTE (FIG. D)

1. Coloque o gancho da alça de transporte (17) na fixação do gancho da alça de transporte (7);

2. Garanta que o gancho está bem fixo;

3. Ajuste o comprimento da correia de acordo com a posição de trabalho pretendida;

## 4. INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

O aspirador/soprador pode ser usado para soprar resíduos de pátios, caminhos, calçadas, relvados, arbustos e aspirar folhas, pequenos galhos e lascas de madeira.

Ao usar o aspirador/soprador em modo de aspiração, os detritos são aspirados pelo tubo de aspiração e passam pelo ventilador onde são parcialmente triturados antes de serem armazenados no saco de recolha. Os detritos orgânicos triturados são ideais

para usar como cobertura morta em torno das plantas.

Durante a utilização do soprador deve ter em consideração alguns cuidados e procedimentos de utilização, de modo a evitar acidentes e danos na máquina, e aumentar a eficiência da máquina:

- Evite aspirar materiais húmidos. Caso contrário, o ventilador pode bloquear e o desempenho do aspirador/soprador pode diminuir;

- Nunca aspire/sopre objetos duros como pedras, garrafas, latas ou pedaços de metal. Este tipo de objetos podem danificar o ventilador e provocar ferimentos no utilizador;

- Para evitar danos no motor devido ao excesso de velocidade, não bloqueie a abertura do tubo de aspiração/sopro final;

- Segure sempre o aspirador/soprador com as duas mãos;

- Não utilize o aspirador/soprador em áreas onde existam poeiras nocivas à saúde;

- Utilize ancinhos e vassouras para soltar detritos antes de soprar;

### 4.1 - SELEÇÃO DO MODO DE FUNCIONAMENTO (FIG. E)

A máquina pode ser utilizada como aspirador ou soprador.

#### Modo aspiração

1. Coloque o seletor do modo de funcionamento (12) na posição horizontal;

#### Modo sopro

2. Coloque o seletor do modo de funcionamento na posição vertical;



Antes de alterar o modo de funcionamento para aspiração, certifique que o saco de recolha está bem encaixado.

## 4.2 - ARRANQUE E PARAGEM DO ASPIRADOR/SOPRADOR (FIG. F)

1. Pressione o interruptor "ON/OFF" (10) para ligar o aspirador/soprador;
2. Para parar o aspirador/soprador, solte o interruptor "ON/OFF";

## 4.3 - REGULAÇÃO DA VELOCIDADE DE ROTAÇÃO (FIG. G)

Para regular a velocidade de rotação, rode o regulador de velocidade (8) de acordo com a velocidade pretendida;

1. Para aumentar a velocidade de rotação rode no sentido anti-horário;
2. Para diminuir a velocidade de rotação rode no sentido horário;

## 4.4 - UTILIZAÇÃO DO ASPIRADOR/SOPRADOR (FIG. H)

1. Verifique se o saco de recolha (14) está bem colocado;
2. Coloque o seletor do modo de funcionamento (12) na posição horizontal ou vertical de acordo com o tipo de trabalho que pretende efetuar;
3. Segure o aspirador/soprador com as duas mãos;
4. Mova o aspirador/soprador de forma adequada ao trabalho a realizar;
5. Mantenha a extremidade do tubo de aspiração/sopro final (2) a 5-10 cm do chão durante a aspiração;

## 4.5 - LIMPEZA DO SACO DE RECOLHA

Assegure sempre que a máquina e o cabo estão desligados antes de esvaziar o saco de recolha.

Um saco de recolha cheio diminui a capacidade de sucção. Deste modo, deve remover e esvaziar o saco de

recolha quando este está cheio ou interfere com a capacidade de sucção.

1. Retire o acessório (16) e o encaixe (13) de fixação do saco de recolha do aspirador/soprador;
2. Desaperte o fecho do saco de recolha (15);
3. Esvazie o saco. Abane-o para sacudir o pó e outros detritos;
4. Aperte o saco e volte a colocá-lo no aspirador/soprador;



Utilize uma máscara anti poeira e óculos de proteção quando esvaziar o saco de recolha.

## 5. INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO

Quando o aspirador/soprador não estiver a ser utilizado e antes de efetuar qualquer operação de manutenção ou substituição de acessórios, desligue o cabo de alimentação da tomada.

O aspirador/soprador foi concebido para funcionar durante um longo período de tempo com uma manutenção mínima.

No entanto, o uso normal do saco causa desgaste e deterioração ao longo do tempo. Um saco desgastado ou deteriorado permite que pequenos objetos passem pelo saco, causando risco de lesão no utilizador e outras pessoas. Substitua-o quando necessário.

### 5.1 - REMOÇÃO DE ENTUPIENTOS E BLOQUEIOS

Folhas, galhos ou objetos estranhos podem entupir os tubos de aspiração/sopro e bloquear o ventilador no interior do aspirador/soprador. Quando ocorrer um entupimento ou bloqueio:

1. Desligue o aspirador/soprador;

2. Desmonte os tubos de aspiração/sopro e retire o saco de recolha;

3. Retire todos os objetos que possam estar a bloquear o ventilador e a entupir os tubos;

4. Volte a montar os tubos e a colocar o saco de recolha;



Não use mangueiras de água e ponteiras de pressão para limpar o aspirador/soprador.

## 5.2 - ARMAZENAMENTO E LIMPEZA

### Limpeza

Após cada utilização limpe todos os componentes do aspirador/soprador e esvazie o saco de recolha. Limpe a máquina com um pano limpo e húmido ou sopra com ar comprimido a baixa pressão.

De acordo com a frequência de uso, lave o saco de recolha com água e sabão e permita que seque naturalmente.

O manuseamento cuidadoso protege a máquina e aumenta a vida útil.

### Armazenamento

Armazene a máquina num local limpo e seco, fora do alcance das crianças.

A temperatura ideal de armazenamento situa-se entre os 5 e os 30 °C. Guarde o aspirador/soprador na embalagem original.

## 6. PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE



A embalagem é composta por materiais recicláveis, que pode eliminar através dos pontos de reciclagem locais.



**Nunca coloque aparelhos elétricos no lixo doméstico!**

Segundo a diretiva europeia 2012/19/CE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e a respetiva transposição para o direito interno, as ferramentas elétricas usadas têm de ser recolhidas separadamente e entregues nos locais de recolha previstos para o efeito.

Pode obter informações relativas à eliminação do aparelho usado através dos responsáveis legais pela reciclagem no seu município.

---

## 7. APOIO AO CLIENTE

---

Tel.: 00351 256 331 080

E-mail: [sat@centrallobao.pt](mailto:sat@centrallobao.pt)

Site: [www.centrallobao.pt](http://www.centrallobao.pt)

## 8. PERGUNTAS FREQUENTES / RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Pergunta/Problema - Causa	Solução
<p><b>O aspirador não liga:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· Tensão de alimentação inexistente;</li> <li>· Escovas gastas;</li> <li>· Interruptor "ON/OFF" com defeito;</li> <li>· Motor elétrico com avaria;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Verificar o cabo de alimentação, ficha de ligação, tomada e disjuntor de proteção;</li> <li>· Substituir as escovas;</li> <li>· Consultar assistência técnica;</li> <li>· Consultar assistência técnica;</li> </ul>
<p><b>Redução da potência de aspiração/sopro;</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· A tensão de alimentação é demasiado baixa;</li> <li>· Os tubos de aspiração/sopro estão entupidos ou o ventilador está bloqueado;</li> <li>· O saco de recolha está cheio;</li> <li>· O seletor do modo de funcionamento não está na posição adequada;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Utilize uma fonte alimentação compatível com as especificações técnicas do aspirado/soprador;</li> <li>· Remova os entupimentos e bloqueios existentes;</li> <li>· Esvazie o saco de recolha;</li> <li>· Ajuste o seletor do modo de funcionamento à utilização pretendida;</li> </ul>

**9. CERTIFICADO DE GARANTIA**

A garantia deste produto é de dois anos a partir da data de compra. Deverá, pois, guardar a prova de compra durante esse período de tempo. A garantia engloba qualquer defeito de fabrico, de material ou de funcionamento, assim como os sobressalentes e trabalhos necessários para a sua recuperação.

Excluem-se da garantia a má utilização do produto, eventuais reparações efectuada por pessoas não autorizadas (fora da assistência da marca VITO), assim como qualquer estrago causado pela utilização do mesmo.

**10. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE****18**

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este artigo cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 60335-1:2012+A11, EN 50636-2-100:2014, EN 62233:2008, AfPS GS 2014:01, EN 55014-1:2006+A1+A2, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013 conforme as determinações das diretivas:

2006/42/EC – Directiva Máquinas

2014/30/EU – Directiva Compatibilidade Eletromagnética

2011/65/EU – Directiva RoHS

2000/14/EC – Nível de potência acústica medida: LpA 96 dB(A)

Nível de potência acústica garantida: LwA 105 dB(A)

S. João de Ver, 02 de Julho de 2018

Central Lobão S. A.

Responsável do Processo Técnico

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'S. João de Ver', written over a grid of lines.


## ÍNDICE

<b>1. DESCRIPCIÓN DE LA HERRAMIENTA Y CONTENIDO DEL EMBALAJE</b>	<b>14</b>
<b>2. INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y UTILIZACIÓN</b>	<b>15</b>
2.1 - General	15
2.2 - Seguridad eléctrica	15
2.3 - Antes de empezar a trabajar	16
2.4 - Durante el trabajo	16
2.5 - Mantenimiento y limpieza	16
2.6 - Asistencia Técnica	17
<b>3. INSTRUCCIONES DE MONTAJE</b>	<b>17</b>
3.1 - Montaje de los tubos de aspiración/soplo	17
3.2 - Montaje de la bolsa de recogida	17
3.2 - Fijación del arnés de transporte	17
<b>4. INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO</b>	<b>17</b>
4.1 - Selección del modo de funcionamiento	18
4.2 - Arrabque y Parada	18
4.3 - Regulación de la velocidad de rotación	18
4.4 - Uso del aspirador/soplador	18
4.5 - Limpieza de la bolsa de recogida	18
<b>5. INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO</b>	<b>18</b>
5.1 - Eliminación de obstrucciones y bloqueos	18
5.2 - Almacenamiento y limpieza	18
<b>6. PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE</b>	<b>19</b>
<b>7. APOYO AL CLIENTE</b>	<b>19</b>
<b>8. PREGUNTAS FRECUENTES / RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS</b>	<b>19</b>
<b>9. CERTIFICADO DE GARANTÍA</b>	<b>20</b>
<b>10. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD</b>	<b>20</b>

**LISTADO DE COMPONENTES**

<b>1</b>	Ruedas
<b>2</b>	Tubo final de aspiración/soplo
<b>3</b>	Gancho de fijación de la bolsa de recogida
<b>4</b>	Tubo intermedio de aspiración/soplado
<b>5</b>	Cuerpo principal
<b>6</b>	Mango auxiliar
<b>7</b>	Fijación del gancho de la correa de transporte
<b>8</b>	Regulador de velocidad
<b>9</b>	Mango
<b>10</b>	Interruptor "ON/OFF"
<b>11</b>	Cable de alimentación
<b>12</b>	Selector del modo de funcionamiento
<b>13</b>	Encaje de la bolsa de recogida
<b>14</b>	Bolsa de recogida
<b>15</b>	Cierre éclair de la bolsa de recogida
<b>16</b>	Accesorio de fijación de la bolsa de recogida
<b>17</b>	Correa de transporte

**ESPECIFICACIONES TECNICAS**

Tensión de alimentación :	230 V AC 50 Hz
Potencia [W]:	3000
Velocidad de rotación (ralentí) [rpm]:	8000 – 15000
Velocidad máxima del aire [m/s]:	75
Caudal máximo de aire [m³/h]:	792
Tasa de molienda :	10 : 1
Capacidad de la bolsa de recogida [L]:	35
Clase de aislamiento:	II / 
Vibración [m/s²]:	7.655, K = 1.5
Nivel de presión sonora (LpA) [dB(A)]:	96
Nivel de potencia sonora (LWA) [dB(A)]:	105
Dimensiones [mm]:	1200 x 340 x 160
Peso [Kg]:	3


**CONTENIDO DEL EMBALAJE**


<b>1</b>	Aspirador/soplador VIAS3000
<b>2</b>	Tubo de aspiración/soplo
<b>1</b>	Bolsa de recogida
<b>1</b>	Correa de transporte
<b>3</b>	Tornillos
<b>1</b>	Manual de instrucciones

**SIMBOLOGIA**

	Alerta de seguridad o llamada de atención.
	Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones.
	Peligro de descargas eléctricas
	Peligro de fuego o explosión
	Doble aislamiento.
	Respete la distancia de seguridad
	Embalaje de material reciclado.
	Recogida separada de baterías y/o herramientas eléctricas.

## 2. INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y UTILIZACIÓN

 Al utilizar herramientas y equipos de jardinería debe considerar ciertas medidas básicas de seguridad, para evitar el riesgo de incendio, descargas eléctricas y accidentes personales.

 Lea siempre las instrucciones de seguridad, funcionamiento y mantenimiento antes de empezar a utilizar su máquina o herramienta. Guarde el manual de instrucciones para futuras consultas.

### 2.1 - GENERAL

Estas medidas preventivas son imprescindibles para su seguridad, utilice la máquina siempre con cuidado, consiente de la responsabilidad y teniendo en cuenta que el usuario es responsable de eventuales accidentes causados a terceros o a sus bienes.


La máquina, incluyendo todos los accesorios acoplables, sólo puede ser utilizada por personas que hayan leído el manual de instrucciones y estén familiarizadas con la manipulación. Antes de la primera utilización, el usuario debe obtener instrucciones adecuadas y prácticas. El usuario debe ser instruido por el vendedor o por otra persona competente sobre el uso de la máquina. El manual de instrucciones es parte integrante de la máquina y tiene que ser siempre suministrado.

El manual de instrucciones es parte integrante de la máquina y tiene que ser siempre suministrado.

Familiarícese con los dispositivos de mando, así como con el uso de la máquina. El usuario debe saber, en particular, cómo detener rápidamente la máquina y el motor de combustión.

Utilice la máquina sólo si está en buenas condiciones físicas y psíquicas. No utilice máquinas de jardinería si está cansado o bajo el efecto de alcohol, drogas o medicamentos. Si sufre algún problema de salud, consulte a su médico sobre la posibilidad de trabajar con la máquina.

No permita la utilización de la máquina por niños, personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, personas con falta de experiencia y conocimiento de la máquina u otras personas que no estén familiarizadas con las instrucciones de uso.


 La herramienta solamente debe ser utilizada como detallado en este manual. No son permitidas otras utilizaciones que puedan ser peligrosas y que provoquen lesiones al utilizador o a la herramienta.


Utilice la máquina adecuada para cada tipo de trabajo. La utilización de la máquina para fines distintos de lo previsto y el uso inadecuado de accesorios, pueden resultar en situaciones peligrosas.

Por motivos de seguridad, se prohíbe cualquier cambio en la máquina además del montaje de accesorios autorizados por el fabricante. Cualquier cambio efectuado anula el derecho a la garantía.

Puede obtener información sobre los accesorios autorizados con su distribuidor oficial VITO.

### 2.2 - SEGURIDAD ELÉCTRICA

 No utilice máquinas eléctricas en ambientes explosivos, especialmente en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. Las máquinas eléctricas crean chispas que pueden inflamar los líquidos, gases o polvo.

 La tensión de alimentación debe coincidir con las especificaciones técnicas de la máquina.

Mantenga la tensión entre  $\pm 5\%$  del valor nominal. No utilice la máquina en lugares donde la tensión de alimentación no es estable. El cable de alimentación de la máquina debe conectarse a través del enchufe en una toma eléctrica con protección diferencial y conexión a tierra.

Si el lugar de trabajo es extremadamente caliente, húmedo o con alta concentración de polvo, el circuito de la toma de alimentación debe estar protegido con un disyuntor (30 mA) para garantizar la seguridad del usuario.

No utilice la máquina eléctrica a la lluvia ni en ambientes mojados. La entrada de agua en una máquina eléctrica aumenta el riesgo de daño en la máquina y la descarga eléctrica al usuario.

Nunca utilice el cable de alimentación para tirar, transportar o apagar la máquina. Los cables de alimentación dañados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.


Mantenga el cable de alimentación y el enchufe, alejados de fuentes de calor, aceite y objetos cortantes. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por un técnico cualificado, no se permite repararlo.

No modifique el enchufe del cable de alimentación, utilice un enchufe compatible con el enchufe de la herramienta eléctrica. No utilice ningún tipo de adaptador.

No se recomienda el uso de extensiones para la conexión del cable de alimentación. Sin embargo, si utiliza una extensión, debe tener algunos cuidados, tales como:

- Si utiliza el soplador al aire libre, utilice sólo extensiones adecuadas para uso exterior. La utilización de una extensión adecuada disminuye el riesgo de descarga eléctrica;

- Utilice sólo extensiones con 3 cables, enchufes y tomas con conexión o contacto de tierra;
- La sección de los cables de la extensión debe ser proporcional a la longitud y con características iguales o superiores a las características del cable de alimentación de la máquina;
- No utilice extensiones dañadas. Examine las extensiones antes de utilizar y sustituya si es necesario;
- Desconecte siempre la extensión de la toma de corriente antes de quitar el enchufe de la máquina;
- Cuando la extensión es en forma de bobina, desenrolla el cable en su totalidad;

 La máquina tiene doble aislamiento, de acuerdo con la norma EN 60745. No es necesaria ninguna conexión a tierra.

### 2.3 - ANTES DE EMPEZAR A TRABAJAR

Asegúrese de que la máquina sólo es utilizada por personas familiarizadas con el manual de utilización.

Para asegurarse de que trabaja con la máquina de forma segura antes de su puesta en funcionamiento, es necesario comprobar que:

- Verificar que toda la máquina y accesorios acoplados estén montados correctamente y en buen estado. Sustituya las piezas averiadas, así como todas las demás piezas usadas y dañadas. Nunca utilice accesorios y piezas dañadas;
- Asegúrese de que todas las tuercas y los tornillos están correctamente apretados. Es importante una revisión regular para garantizar las cuestiones de seguridad y el rendimiento de la máquina.

- Los dispositivos de seguridad están en perfectas condiciones y funcionan correctamente. Nunca utilice la máquina si los dispositivos de seguridad faltan, están dañados o gastos;
- Asegúrese de que el interruptor esté apagado cuando conecte el cable de alimentación. Si el botón está dañado o no permite controlar el funcionamiento de la herramienta, debe ser reparado o sustituido para evitar el arranque involuntario de la herramienta;
- Las correas de transporte y los acoplamientos de fijación están en perfecto estado y debidamente montados;

Realice todos los ajustes y trabajos necesarios para el correcto montaje de la máquina, si tiene dudas o dificultades dirijase a su distribuidor oficial.

### 2.4 - DURANTE EL TRABAJO



Mantenga a terceros alejados de la zona de riesgo. Nunca trabaje mientras estén animales o personas, en particular niños, en la zona de riesgo (distancia < 5 m).

Mantenga también la distancia de seguridad relativamente a los objetos (coches y vidrios). Elimine el riesgo de daños materiales.

Mantenga el área de trabajo limpia, organizada y bien iluminada, de esta forma disminuye el riesgo de accidentes.

Durante la utilización del equipo pueden ser proyectadas partículas a una grande velocidad y que pueden provocar herimientos. Nunca direcciona el tubo de soplado en la dirección de personas o animales.

Trabaje sólo a la luz del día o con buena iluminación artificial y no trabaje con la máquina a la lluvia, tormenta y, en particular, bajo el peligro de relámpagos.

Para evitar todos los peligros asociados a estos trabajos, utilice siempre ropa y equipo de protección personal. El uso de máscara o gafas de protección, ropa de manga larga, calzado de seguridad, guantes y delantal de cuero, máscara de protección respiratoria y protectores auriculares, en las condiciones apropiadas, reduce el riesgo de lesiones.

La ropa usada durante la utilización de la máquina debe ser adecuada, justa y cerrada, por ejemplo, un traje combinado. No utilice ropa larga ni bisutería. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.

Durante la utilización del equipo, colóquese en una posición estable y mantenga siempre el equilibrio. No utilice la máquina en superficies resbaladizas, irregulares o inestables ni en terrenos accidentados.

Tenga atención a los obstáculos (tocones de árboles, raíces, fosos). Durante la operación, camine adelante a paso y observe el área de salida del tubo soplador. Evite caminar hacia atrás, así reduce el peligro de tropiezo.

No tape la máquina durante el uso. Para evitar el riesgo de calentamiento, mantenga las salidas de ventilación permanentemente limpias y claras para permitir la circulación de aire.

### 2.5 - MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Antes del inicio de los trabajos de limpieza, ajuste, cambio de accesorios, reparación o mantenimiento, desconecte el cable de alimentación de la toma.

Sustituya inmediatamente las piezas gastadas o dañadas, por motivos de seguridad, de modo que la máquina esté siempre en condiciones de funcionamiento seguro.

## Limpeza:

La máquina debe limpiarse completamente en su totalidad después de utilizarse. Así, evita que la materia orgánica residual se seque en el interior de los tubos y en la bolsa de recogida.

No utilice productos de limpieza agresivos. Estos productos pueden dañar plásticos y metales, perjudicando el funcionamiento seguro de su máquina.

## Mantenimiento:

Sólo se pueden realizar trabajos de mantenimiento descritos en este manual de instrucciones; todos los demás trabajos deberán ser ejecutados por un distribuidor oficial.

Si retira componentes o dispositivos de seguridad para realizar trabajos de mantenimiento, éstos deberán ser inmediatamente reemplazados de forma correcta.

El mantenimiento de herramientas con doble aislamiento requiere un cuidado extremo y conocimiento del sistema, y debe ser efectuado sólo por técnico cualificado. La sustitución de componentes de una herramienta eléctrica con doble aislamiento debe ser efectuada con piezas iguales a las originales.

Utilice sólo herramientas, accesorios o máquinas acoplables autorizados por VITO para esta máquina o piezas técnicamente idénticas. De lo contrario, pueden producirse lesiones o daños en la máquina. En caso de duda, debe dirigirse a un distribuidor oficial.

## 2.6 - ASISTENCIA TÉCNICA

Su máquina debe ser reparada sólo por el servicio de asistencia técnica, o por personal cualificado, y sólo con piezas de repuesto originales.

## 3. INSTRUCCIONES DE MONTAJE

### 3.1 - MONTAJE DE LOS TUBOS DE ASPIRACIÓN/SOPLO

1. Encaje el tubo intermedio de aspiración/soplo (4) en el cuerpo principal (5);
2. Coloque y apriete los tornillos de fijación;
3. Encaje el tubo final de aspiración/soplo (2) en el tubo intermedio de aspiración/soplo;
4. Apriete el tornillo de fijación;

### 3.2 - MONTAJE DE LA BOLSA DE RECOGIDA

1. Enganche las lengüetas del encaje de la bolsa de recogida (13) en el cuerpo principal (5);
2. Asegúrese de que el encaje de la bolsa está bien fijo en el cuerpo principal;
3. Coloque el accesorio de fijación de la bolsa de recogida (16) en el gancho de fijación (3);

### 3.3 - FIJACIÓN DE LA CORREA DE TRANSPORTE

1. Coloque el gancho de la correa de transporte (17) en la fijación (7);
2. Asegúrese de que el gancho está bien fijo;
3. Ajuste la longitud de la correa de acuerdo con la posición de trabajo deseada;

## 4. INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

El aspirador/soplador puede ser utilizado para soplar residuos de patios, caminos, aceras, césped, arbustos y aspirar hojas, pequeñas ramas y astillas de madera.

Al utilizar el aspirador/soplador en modo de aspiración, los residuos se aspiran por el tubo de aspiración y pasan por el ventilador donde están parcialmente triturados antes de ser almacenados en la bolsa de recogida. Los desechos orgánicos triturados son ideales para usar como cobertura muerta alrededor de las plantas.

Durante el uso del soplador debe tenerse en cuenta algunos cuidados y procedimientos de uso, para evitar accidentes y daños en la máquina, y aumentar la eficiencia de la máquina:

- Evite aspirar materiales húmedos. En caso contrario, el ventilador puede bloquearse y el rendimiento del aspirador/soplador puede disminuir;
- Nunca aspire/sople objetos duros como piedras, botellas, latas o pedazos de metal. Este tipo de objetos pueden dañar el ventilador y provocar lesiones en el usuario;
- Para evitar daños en el motor debido al exceso de velocidad, no bloquee la apertura del tubo final de aspiración/soplo;
- Sostenga siempre el aspirador/soplador con las dos manos;
- No utilice el aspirador/soplador en áreas donde haya polvo nocivo para la salud;
- Utilice rastrillos y escobas para soltar detritos antes de soplar;

#### 4.1 - SELECCIÓN DEL MODO DE FUNCIONAMIENTO

La máquina puede utilizarse como aspiradora o soplador.

##### Modo de aspiración

1. Coloque el selector del modo de funcionamiento (12) en la posición horizontal;

##### Modo soplado

2. Coloque el selector del modo de funcionamiento en la posición vertical;



Antes de cambiar el modo de funcionamiento para aspiración, asegúrese de que la bolsa de recogida esté bien encajada.

#### 4.2 - ARRANQUE Y PARADA

1. Presione el interruptor "ON/OFF" (10) para encender la máquina;

2. Para detener la máquina, suelte el interruptor "ON/OFF";

#### 4.3 - REGULACIÓN DE LA VELOCIDAD DE ROTACIÓN

Para ajustar la velocidad de rotación, gire el regulador de velocidad (8) de acuerdo con la velocidad deseada;

1. Para aumentar la velocidad de rotación girar en el sentido contrario de las agujas del reloj;

2. Para disminuir la velocidad de rotación gire en el sentido a las agujas del reloj;

#### 4.4 - USO DEL ASPIRADOR / SOPLADOR

1. Compruebe que la bolsa de recogida (14) esté bien colocada;

2. Coloque el selector del modo de funcionamiento (12) en posición

horizontal o vertical de acuerdo con el tipo de trabajo que desea realizar;

3. Sostenga el aspirador / soplador con las dos manos;

4. Mueva el aspirador / soplador de forma adecuada al trabajo a realizar;

5. Mantenga el extremo del tubo final de aspiración / soplo (2) a 5-10 cm del suelo durante la aspiración;

#### 4.5 - LIMPIEZA DE LA BOLSA DE RECOGIDA

Asegúrese siempre de que la máquina y el cable están desconectados antes de vaciar la bolsa de recogida.

Una bolsa de recogida llena disminuye la capacidad de succión. De este modo, debe quitar y vaciar la bolsa de recogida cuando esté llena o interfiera con la capacidad de succión.

1. Retire el accesorio (16) y el encaje (13) de fijación de la bolsa de recogida del aspirador / soplador;

2. Abrir el cierre de la bolsa de recogida (15);

3. Vaciar la bolsa. Abanarlo para sacudir el polvo y otros residuos;

4. Apriete la bolsa y vuelva a colocarla en el aspirador / soplador;



Utilice una máscara anti polvo y gafas de protección cuando vaciar la bolsa de recogida.

### 5. INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

Cuando el aspirador / soplador no esté en uso y antes de realizar cualquier operación de mantenimiento o sustitución de accesorios, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente.

El aspirador / soplador está diseñado para funcionar durante un largo período de tiempo con un mantenimiento mínimo.

Sin embargo, el uso normal de la bolsa causa desgaste y deterioro a lo largo del tiempo. Una bolsa desgastada o deteriorada permite que pequeños objetos pasen por la bolsa, causando riesgo de lesión en el usuario y otras personas.

Sustituya cuando sea necesario.

#### 5.1 - ELIMINACIÓN DE OBSTRUCCIONES Y BLOQUEOS

Las hojas, ramas u objetos extraños pueden obstruir los tubos de aspiración / soplo y bloquear el ventilador en el interior del aspirador / soplador. Cuando se produce una obstrucción o bloqueo:

1. Apague el aspirador / soplador;

2. Desmonte los tubos de aspiración / soplado y retire la bolsa de recogida;

3. Retire todos los objetos que puedan estar bloqueando el ventilador y tapando los tubos;

4. Vuelva a montar los tubos y coloque la bolsa de recogida;



No utilice mangueras de agua y puntas de presión para limpiar el aspirador / soplador.

#### 5.2 - ALMACENAMIENTO Y LIMPIEZA

##### Limpieza

Después de cada uso, limpie todos los componentes del aspirador / soplador y vacíe la bolsa de recogida. Limpie la máquina con un paño limpio y húmedo o sople con aire comprimido a baja presión.

De acuerdo con la frecuencia de uso, lave la bolsa de recogida con agua y jabón y permita que se seque naturalmente.

El manejo cuidado protege la máquina y aumenta la vida útil.

### Almacenamiento

Almacene la máquina en un lugar limpio y seco, fuera del alcance de los niños.

La temperatura ideal de almacenamiento se sitúa entre los 5 y los 30 °C. Guarde el aspirador / soplador en el embalaje original.

## 6. PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



El embalaje se compone de materiales reciclables, que puede eliminar a través de los puntos de reciclaje locales.



**¡Nunca coloque herramientas eléctricas en la basura doméstica!**

Según la norma europea 2012/19/CE al respecto de los residuos de herramientas eléctricas y electrónicas y su transposición para el derecho interno, estas herramientas tienen de ser recogidas separadamente y entregadas en los locales de recogida previsto al efecto.

Puede obtener información acerca de la eliminación de la máquina utilizada a través de los responsables legales del reciclaje en su municipio.

## 7. APOYO AL CLIENTE

Tel.: 00351 256 331 080

E-mail: [sat@centralobao.pt](mailto:sat@centralobao.pt)

Web site: [www.central](http://www.central)

## 8. PREGUNTAS FRECUENTES / RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Pregunta/Problema - Causa	Solución
<p><b>El aspirador no se enciende:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tensión de alimentación inexistente;</li> <li>• Cepillos de carbón gastados;</li> <li>• Interruptor "ON/OFF" defectuoso;</li> <li>• Motor eléctrico con avería;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe el cable de alimentación, el enchufe de conexión, la toma y el disyuntor de protección;</li> <li>• Sustituir los cepillos;</li> <li>• Consultar asistencia técnica;</li> <li>• Consultar asistencia técnica;</li> </ul>
<p><b>Reducción de la potencia de aspiración / soplado;</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La tensión de alimentación es demasiado baja;</li> <li>• Los tubos de aspiración / soplado están obstruidos o el ventilador está bloqueado;</li> <li>• La bolsa de recogida está llena;</li> <li>• El selector del modo de funcionamiento no está en la posición adecuada;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilice una fuente de alimentación compatible con las especificaciones técnicas del aspirado / soplador;</li> <li>• Quite las obstrucciones y bloqueos existentes;</li> <li>• Vaciar la bolsa de recogida;</li> <li>• Ajuste el selector del modo de funcionamiento al uso deseado;</li> </ul>

## 9. CERTIFICADO DE GARANTIA



La garantía del producto es de dos años a partir de la fecha de compra. Así, debe guardar la prueba de la compra durante ese periodo de tiempo. La garantía incluye cualquier defecto de fabricación, de material o de funcionamiento, así como las partes de repuesto y los trabajos necesarios para su recuperación. Si excluyen de la garantía el mal uso del producto, eventuales reparaciones efectuadas por personas no autorizadas (fuera de la asistencia de la marca VITO), así como cualquier daño causado por el uso.

## 10. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



18

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto mencionado cumple con las siguientes normas o documentos normalizados: EN 809:1998+A1:2009+AC:2010, EN ISO 14982:2009 de acuerdo con las determinaciones de las directivas:

2014/30/EU – Directiva de compatibilidad electromagnética;

2006/42/EC - Directiva de máquinas;

2000/14/CE - Nivel de potencia acústica medido: LpA: 76.2 dB(A);

- Nivel de potencia acústica garantizado: LwA: 89.7 dB(A).

S. João de Ver, 10 Agosto 2017

Central Lobão S. A.  
Director Técnico

A handwritten signature in black ink, appearing to be a stylized name or set of initials.

## INDEX

<b>1. PRODUCT SPECIFICATION AND BOX CONTENT</b>	<b>22</b>
<b>2. GENERAL USE &amp; SAFETY WARNINGS</b>	<b>23</b>
2.1 - General	23
2.2 - Electrical security	23
2.3 - Before operating	24
2.4 - While operating	24
2.5 - Maintenance and cleaning	24
2.6 - Technical assistance	24
<b>3. ASSEMBLY INSTRUCTIONS</b>	<b>25</b>
3.1 - Shoulder straps assembly	25
3.2 - Blowing pipes and throttle handle assembly	25
<b>4. OPERATING INSTRUCTIONS</b>	<b>25</b>
4.1 - Selecting the operating mode	25
4.2 - Starting and stopping the machine	25
4.3 - Rotation speed adjustment	25
4.4 - Using the blower/vacuum	25
4.5 - Cleaning the collection bag	25
<b>5. MAINTENANCE INSTRUCTIONS</b>	<b>26</b>
5.1 - Removal of clogs and locks	26
5.2 - Storage and cleaning	26
<b>6. ENVIRONMENT SAFETY</b>	<b>26</b>
<b>7. CUSTOMER SERVICE</b>	<b>26</b>
<b>8. FAQs / TROUBLESHOOTING</b>	<b>27</b>
<b>9. WARRANTY</b>	<b>28</b>
<b>10. DECLARATION OF CONFORMITY</b>	<b>28</b>

**COMPONENTS LIST**

<b>COMPONENTS LIST</b>	
<b>1</b>	Wheels
<b>2</b>	Final suction/blow pipe
<b>3</b>	Harness for the collection bag
<b>4</b>	Middle suction/blow pipe
<b>5</b>	Main body
<b>6</b>	Auxiliary handle
<b>7</b>	Hook for the carrying handle
<b>8</b>	Speed regulator
<b>9</b>	Handle
<b>10</b>	“ON/OFF” Switch
<b>11</b>	Power cable
<b>12</b>	Operating mode selector
<b>13</b>	Collection Bag Fitting
<b>14</b>	Collection bag
<b>15</b>	Collection Bag's zipper
<b>16</b>	Accessory of the collection bag
<b>17</b>	Carrying Strap








**TECHNICAL SPECIFICATIONS**

Power supply voltage :	230 V AC 50 Hz
Power [W]:	3000
Rotation speed (idle) [rpm]:	8000 – 15000
Velocidade máxima do ar [m/s]:	75
Maximum air flow [m <sup>3</sup> /h]:	792
Milling rate:	10 : 1
Collection bag capacity [L]:	35
Insulation class :	II / □
Vibration [m/s <sup>2</sup> ]:	7.655, K = 1.5
Sound pressure level (LpA) [dB(A)]:	96
Acoustic power level (LWA) [dB(A)]:	105
Dimensions [mm]:	1200 x 340
Weight [Kg]:	3


**BOX CONTENT**


<b>BOX CONTENT</b>	
<b>1</b>	Blower&Vacuum VIAS3000
<b>2</b>	Suction/blow pipe
<b>1</b>	Collection bag
<b>1</b>	Carrying handle
<b>3</b>	Screws
<b>1</b>	Instruction manual

**SYMBOLGY**

	Safety warnings and precautions.
	All users must read the instruction manual to avoid injuries.
	Risk of electric shock.
	Hazard of fire or explosion.
	Double insulation.
	Respect the safety distance.
	Recycled material packaging.
	Separate collection of batteries and / or power tools.

## 2. GENERAL USE & SAFETY WARNINGS

 **WARNING!** While using gardening tools, several basic safety precautions must always be followed in order to reduce the risk of fire, electric shock and personal injuries.

 Read and understand the manual before operating the machine. Save these instructions and other documents supplied with this machine for future reference.

### 2.1 - GENERAL

These preventive measures are essential for your safety. Always use this machine with care in a responsible manner having in consideration that its user is responsible for eventual accidents caused to third parties or their goods.


The machine, accessories included, may only be used by who have read and fully understand the operating instructions. Before operating it for the first time, its user must be instructed by the vendor or a competent person about its functionalities. The user must be instructed by the vendor or other competent person about the use of the machine.

This instruction manual in an integral part of the machine and must always be provided.

Get familiar with the equipment's control devices and operation. The user must know how to stop the equipment immediately.

Use this equipment only if you are in good physical and mental conditions. Do not use it if you are tired or under the influence of alcohol, drugs or medication. If you suffer from any health problem, please ask your doctor about the possibility of using the tool.

Never allow this machine to be used by children, people with limited physical, sensorial or mental capabilities, with lack of experience and knowledge of this equipment and who is not familiar with the instructions.


 This equipment must only be operated as described in this instruction manual. No other use is allowed besides the described.


Use the right machine for each type of job. The use of the machine for purposes other than intended and improper use of accessories may result in dangerous situations.

For safety reasons, any changes other than the assembly of accessories authorized by the manufacturer are prohibited. Any changes made void the warranty.

You can obtain any information about the authorized accessories through your VITO official distributor.

### 2.2 - ELECTRICAL SAFETY

 Do not use electric machines in an explosive environment, especially in the presence of flammable liquids, gases or dusts. Electrical machines create sparks that may ignite liquids, gases or dust.

 The supply voltage must match the machine's technical specifications. Keep the voltage between  $\pm 5\%$  of the nominal value. Do not use the machine in places where the supply voltage is not stable. The machine's power cable must be plugged into an electrical outlet with a differential protection and earth connection.

If the workplace is extremely hot, moist or with a high concentration of dust, the circuit of the power outlet must be protected with a circuit breaker (30 mA) to ensure user safety.

Do not use the machine in rain or wet

conditions. The entry of water into an electric machine increases the risk of machine damage and electric shock to the user.


Never use the power cord to pull, carry or unplug the machine. Damaged power cables increase the risk of electric shock.

Keep the power cord and plug away from sources of heat, oil, and sharp objects. If the power cord is damaged, it must be replaced by a qualified technician, it is not allowed to repair it.

Do not modify the plug of the power cord, use an outlet that is compatible with the power plug. Do not use any type of adapter.

The use of extension cords for connecting the power cord is not recommended. However, if you use an extension, you should have some care, such as:

- If using the machine outdoors, use only extensions suitable for outdoor use. The use of a suitable extension cord reduces the risk of electric shock;
- Only use extensions with 3 cables, plugs and sockets with grounding;
- The section of the extension cables must be proportional to the length and with characteristics equal to or greater than the characteristics of the power cable of the machine;
- Do not use damaged extension cords. Check extensions before use and replace it if necessary;
- Always unplug the extension cord before removing the plug from the machine.;
- When the extension is in the form of a coil, completely unroll the cable;

 The machine has double insulation in accordance with EN 60745. No earth connection is required.

### 2.3 - BEFORE OPERATING


Make sure that the machine is only used by who is familiar with the instruction manual.

To ensure that you operate the machine safely, before operating, it is necessary to:

- Check that all machine and attached accessories are assembled correctly and in good condition. Replace damaged parts, as well as all other used and damaged parts. Never use damaged parts and accessories;
- Check that all nuts and bolts are tightened properly. It is important to regularly review and adjust the machine to the correct assembly to ensure safety and machine performance.
- Check that the safety devices are in perfect condition and that they work correctly. Never use the power tool if safety devices are missing, inhibited, damaged, or worn;
- Make sure the switch is off when you plug in the power cord. If the button is damaged or does not allow the operation of the tool to be controlled, it must be repaired or replaced in order to avoid unintentional starting of the tool;
- The carrying straps and the fixing couplings are in perfect condition and properly fitted;

Perform all the necessary adjustments to the correct assembly of the machine and if you have any questions or problems, contact your official dealer.

### 2.4 - WHILE OPERATING

 Keep other people away from the working area (Perimeter > 5 m). Never operate the equipment if animals or people, particularly children, are nearby.

Also keep safety distance from objects (vehicles and windows). Eliminate risk of property's damage.

Keep the work area clean, well organized and well lit to reduce the risk of accidents.

While operating, particles might be projected and be harmful to the user. Never point the projection pipe towards anyone neither animals.

Only operate the machine on daylight or with a good artificial light and never use it under rain, storms and particularly under thunderstorms.

Always wear personal protective equipment. Using protection glasses, a P2 protection mask, ear protection, non-slip safety footwear, gloves and helmet under proper conditions, reduces the risk of injuries.

The clothing worn while operating the machine must be appropriate and tight, such as a work overall. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothing and gloves away from any moving parts.

When in use, place yourself in a stable position and always keep your balance. Do not use the machine on slippery, uneven or unstable surfaces, or on rough terrain.

Be aware of obstacles (tree stumps, roots, moats). During operation, walk forward step by step and observe the outlet area of the blower tube. Avoid walking backwards, thus reducing the risk of tripping.

Do not cover the machine during use. To avoid the risk of heat, keep the ventilation openings permanently clean and unobstructed to allow air circulation.

### 2.5 - MAINTENANCE AND CLEANING

Before starting cleaning, adjusting,

changing accessories, repairing or servicing, you must unplug the power cord from the wall outlet.

Replace worn or damaged parts immediately so that the machine is always operational and in safe operating condition.

#### Cleaning:

The machine must always be carefully cleaned after each use. Thus, it prevents the residual organic matter from drying inside the tubes and in the collection bag.

Do not use aggressive cleaning products. These products may damage plastics and metals, compromising the safe operation of the machine.

#### Maintenance:

Only maintenance works described in this instruction manual may be carried out; all other works must be performed by an official distributor.

If any components or safety devices are removed for maintenance works, they must be repositioned immediately.

The maintenance of tools with double insulation requires extreme care and knowledge of the system, and should only be performed by a qualified technician. The replacement of components of an electric tool with double insulation should be done with parts equal to the original ones.

Use only VITO-approved tools for this machine or technically identical parts. Not doing so may result in personal injuries or damages to the machine. In case of doubt, you should contact an official distributor.

### 2.6 - TECHNICAL ASSISTANCE

This machine must be repaired only by the brand official technical service or by qualified personnel and only with original replacement parts.

### 3. ASSEMBLY INSTRUCTIONS

#### 3.1 - ASSEMBLY OF SUCTION/ BLOW PIPES

1. Fit the middle suction/blow pipe (4) into the main body (5);
2. Insert and tighten the screws;
3. Fit the final suction/blow pipe (2) into the middle suction/blow pipe;
4. Insert and tighten the screw;

#### 3.2 - COLLECTION BAG ASSEMBLY

1. Attach the tabs of the collecting bag fitting (13) into the main body (5);
2. Ensure that the bag insert is firmly attached to the main body;
3. Insert the accessory of the collection bag (16) into the harness for the collection bag (3);

#### 3.3 - FASTENING THE CARRYING STRAP

1. Place the hanger of the carrying strap (17) into the hook for the carrying handle (7);
2. Ensure that the hook is firmly attached;
3. Adjust the length according to the desired working position;

### 4. OPERATING INSTRUCTIONS

The blower/vacuum can be used to blow waste from patios, paths, sidewalks, lawns, shrubs, and vacuuming leaves, small branches and wood chips.

When using the blower&vacuum in suction mode, the debris are drawn through the suction tube and passed through the fan where they are partially crushed before being stored in the collection bag. The crushed organic debris is ideal for use as dead mulch around plants.

When operating the blower, some procedures must be followed in order to avoid accidents and damages and increase the machine's efficiency:

- Avoid vacuuming wet materials. Otherwise, the fan can lock and performance of the vacuum / blower may decrease;
- Never vacuum or blow hard objects such as rocks, bottles, cans or pieces of metal. These types of objects can damage the fan and cause injury to the user;
- To avoid damaging the motor due to excessive speed, do not block the opening of the final suction/blow pipe;
- Always hold the blower/vacuum with both hands;
- Do not use the blower/vacuum in areas where there are noxious dust;
- Use rakes and brooms to loosen debris before blowing;

#### 4.1 - SELECTING THE OPERATING MODE

The machine can be used as a vacuum cleaner or blower.

##### Vacuum mode

1. Set the operating mode selector (12) in the horizontal position;

##### Blower mode

2. Set the operating mode selector (12) in the vertical position;



Before changing the operation mode to suction, ensure that the collection bag is firmly seated.

#### 4.2 - STARTING AND STOPPING THE MACHINE

1. Press the "ON/OFF" switch (10) to start the machine;
2. To stop the machine, release the "ON/OFF" switch;

#### 4.3 - ROTATION SPEED ADJUSTMENT

To adjust the speed of rotation, turn the speed regulator (8) according to the desired speed;

1. To increase the speed of rotation turn counterclockwise;
2. To decrease the speed of rotation turn clockwise;

#### 4.4 - USING THE BLOWER & VACUUM

1. Check that the collection bag (14) is in place;
2. Set the operating mode selector (12) to horizontal or vertical depending on the type of work you want to perform;
3. Hold the machine with both hands;
4. Move the machine properly to the job to be performed.;
5. Hold the end of the final suction/ blow pipe (2) 5-10 cm from the floor during aspiration;

#### 4.5 - CLEANING THE COLLECTION BAG

Always make sure that the machine and cable are disconnected before emptying the collection bag.

A full collection bag reduces suction capacity. This way, you must remove and empty the collection bag when it is full or interferes with the suction capacity.

1. Remove the accessory (16) and the fitting (13) from the collection bag;
2. Unzip the collection bag's zipper (15);
3. Empty the bag. Shake it to remove the dust and other debris;
4. Squeeze the bag and put it back into the machine;



Use an anti dust mask and goggles when emptying the collection bag.

---

## 5. MAINTENANCE INSTRUCTIONS

---

When the machine is not in use and before carrying out any maintenance or replacement of accessories, disconnect the power cord from the power outlet.

The machine has been designed to operate over a long period of time with minimal maintenance.

However, normal use of the bag causes wear and tear over time. A worn or deteriorated bag allows small objects to pass through the bag, posing a risk of injury to the user and others. Replace it when necessary.

### 5.1 - REMOVAL OF CLOGS AND LOCKS

Leaves, branches or other objects can clog the suction/blow pipes and block the fan inside the machine. When a clog or locks occurs:

1. Turn off the machine;

2. Disassemble the suction/blow pipes and remove the collection bag;

3. Remove any objects that may be blocking the fan and clogging the tubes;

4. Refit the tubes and place the collection bag;



Do not use water hoses and pressure tips to clean the machine.

### 5.2 - STORAGE AND CLEANING

#### Cleaning

After each use, clean all components of the machine and empty the collection bag. Clean the machine with a clean, damp cloth or blow with low pressure compressed air.

According to frequency of use, wash the collection bag with soap and water and allow it to dry naturally.

Careful handling protects the machine and extends life.

#### Storage

Store the machine in a clean, dry place out of the reach of children.

The ideal storage temperature is between 5 and 30 °C. Store the machine in its original packaging

---

## 6. PROTECTION OF THE ENVIRONMENT

---



The packaging is made of recyclable materials, which can be disposed on local recycling points.



**Never place power tools in the domestic waste!**

According to the European Directive 2012/19/CE on electrical and electronic equipment waste and its transposition into national law, power tools must be collected separately and delivered to the collection sites provided for this purpose.

You can obtain information regarding the disposal of the compressor through the person in charge for the recycling in your city.

---

## 7. CUSTOMER SERVICE

---

Phone: 00351 256 331 080

E-mail: [sat@centrallobao.pt](mailto:sat@centrallobao.pt)

Website: [www.centrallobao.pt](http://www.centrallobao.pt)

## 8. FAQs / TROUBLESHOOTING

Question/Problem - Cause	Solution
<p><b>The machine doesn't start:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Non-existent supply voltage;</li> <li>• Worn carbon brushes;</li> <li>• Faulty "ON/OFF" switch;</li> <li>• Faulty electric motor;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check the power cord, plug, outlet and protective circuit breaker;</li> <li>• Replace the carbon brushes;</li> <li>• Contact customer service;</li> <li>• Contact customer service;</li> </ul>
<p><b>Reduction of suction or blow power;</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• The supply voltage is too low;</li> <li>• The suction/blow pipes are clogged or the fan is blocked;</li> <li>• The collection bag is full;</li> <li>• The operating mode selector is not in the proper position;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Use a power supply compatible with the technical specifications of the machine;</li> <li>• Remove existing clogs and blockages;</li> <li>• Empty the collection bag;</li> <li>• Set the operating mode selector to the intended use;</li> </ul>

## 9. WARRANTY



The warranty of this product is two years from the date of purchase. You should, therefore, keep your proof of purchase during this period of time. The warranty covers any manufacturing defect in material or operating, as well as parts and work needed for their recovery.

Excluded from the warranty the misuse of the product, any repairs carried out by unauthorized persons (outside the service center of the brand VITO) as well as any damage caused by the use of it.

## 10 . DECLARATION OF CONFORMITY



18

We declare under our exclusive responsibility, that the product Meets the following standards or standardisation documents: EN 809:1998+A1:2009+AC:2010, EN ISO 14982:2009 according to the determinations of the directives:

2014/30/EU - Electromagnetic compatibility directive;

2006/42/EC - Low voltage EC directive;

2000/14/CE - Sound power level mesured:LpA: 76.2 dB(A).

- Sound power level guaranteed: LwA: 89.7 dB(A);


S. João de Ver, 10 August 2017

Central Lobão S. A.  
Responsible for the Technical File









## INDICE

<b>1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL ET CONTENU DE L'EMBALLAGE</b>	<b>30</b>
<b>2. INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SECURITÉ ET D'UTILISATION</b>	<b>31</b>
2.1 - Général	31
2.2 - Sécurité électrique	31
2.3 - Avant de commencer à travailler	32
2.4 - Pendant le travail	32
2.5 - Entretien et nettoyage	32
2.6 - Assistance Technique	33
<b>3. INSTRUCTIONS DE MONTAGE</b>	<b>33</b>
3.1 - Montage de tuyaux d'aspiration/soufflage	33
3.2 - Montage du sac d'aspiration	33
3.3 - Fixation de la sangle de transport	33
<b>4. INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT</b>	<b>33</b>
4.1 - Selection du mode de fonctionnement	34
4.2 - Démarrage et arrêt de l'appareil	34
4.3 - Réglage de la vitesse de rotation	34
4.4 - Utilisation de l'aspiration/souffleur	34
4.5 - Nettoyage du sac d'aspiration	34
<b>5. INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN</b>	<b>34</b>
5.1 - Enlèvement des obstructions et des blocages	34
5.2 - Nettoyage et rangement	34
<b>6. PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT</b>	<b>35</b>
<b>7. SERVICE CLIENT</b>	<b>35</b>
<b>8. QUESTIONS FRÉQUENTES / RÉSOLU- TION DES PROBLÈMES</b>	<b>35</b>
<b>9. CERTIFICAT DE GARANTIE</b>	<b>36</b>
<b>10. DECLARATION DE CONFORMITÉ</b>	<b>36</b>

COMPOSANTS	
1	Roues
2	Tube d'aspiration/soufflage finale
3	Crochet de fixation du sac d'aspiration
4	Tube d'aspiration/soufflage moyenne
5	Corps de l'aspirateur/souffler
6	Poignée auxiliaire
7	Fixation du crochet de la sangle transport
8	Régulateur de vitesse
9	Poignée
10	Interrupteur "ON/OFF"
11	Câble d'alimentation
12	Sélecteur du mode de fonctionnement
13	Raccord du sac d'aspiration
14	Sac d'aspiration
15	Fermeture de sac d'aspiration
16	Accessoire de fixation du sac d'aspiration
17	Sangle de transport

SPÉCIFICATIONS	
Tension d'alimentation:	230 V AC 50 Hz
Puissance nominal [W]:	3000
Rotation en vide [rpm]:	8000 – 15000
Vitesse maximale d'air [m/s]:	75
Débit maximale d'air [m <sup>3</sup> /h]:	792
Taux de broyage:	10 : 1
Capacité du sac d'aspiration [L]:	35
Classe d'isolation:	II / 
Vibration [m/s <sup>2</sup> ]:	7.655, K = 1.5
Niveau de pression sonore (L <sub>pA</sub> ) [dB(A)]:	96
Niveau de puissance sonore (L <sub>WA</sub> ) [dB(A)]:	105
Dimensions [mm]:	1200 x 340
Poids [Kg]:	3

CONTENU	
1	Aspirateur/Souffleur VIAS3000
2	Tube d'aspiration/soufflage
1	Sac d'aspiration
1	Sangle de transport
3	Vis
1	Manuel d'instructions

SYMBOLISM	
	Alerte de sécurité ou d'attention.
	Pour réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire le manuel d'instructions.
	Risque de choc électrique.
	Danger d'incendie ou d'explosion.
	Double isolement
	Respecter la distance de sécurité.
	Emballage de matériau recyclé
	Recueil séparée des batteries et / ou des outils électriques.

## 2. INTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION



Lorsque vous utilisez des appareils et équipements de jardinage, vous devez prendre certaines mesures de sécurité pour éviter tout risque d'incendie, de choc électrique et de blessures corporelles.



Lisez toujours les instructions de sécurité, de fonctionnement et d'entretien avant de commencer à utiliser votre appareil. Conservez le manuel d'instructions pour de futures références.

### 2.1 - GÉNÉRAL

Ces mesures préventives sont indispensables à votre sécurité. Utilisez toujours l'appareil avec attention et responsabilité en tenant compte que l'utilisateur est responsable pour tout accident causé à des tiers ou à leurs biens.

L'appareil ne peut être utilisé que par des personnes qui aient lu le manuel d'instructions et qui soient familiarisées avec son utilisation. Avant la première utilisation, l'utilisateur doit être instruit sur le fonctionnement de l'appareil par le vendeur ou toute autre personne compétent en obtenant des instructions appropriées et pratiques.

Le manuel d'instructions fait partie intégrante de l'appareil et doit toujours être fourni.

Familiarisez-vous avec les dispositifs de contrôle ainsi que l'utilisation de l'appareil. L'utilisateur doit savoir notamment comment arrêter rapidement l'appareil.

Utilisez l'appareil uniquement si vous êtes en bonne condition physique et mentale. N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou médicaments.

Si vous souffrez de problèmes de santé, consultez votre médecin sur la possibilité de travailler avec l'appareil.

Ne permettez jamais l'utilisation de l'appareil aux enfants, aux personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, aux personnes ayant un manque d'expérience et de connaissance ou d'autres personnes qui ne soient pas familiarisées avec les instructions d'utilisation.



Cet appareil doit exclusivement être utilisé comme décrit dans ce manuel d'instructions. Aucune autre utilisation n'est autorisée, car cela pourrait être dangereux et pourrait causer des blessures à l'utilisateur ou endommager l'appareil.

Ajuster la machine au type de travail. L'utilisation de la machine à des fins autres que celles prévues et une utilisation incorrecte des accessoires peuvent entraîner des situations dangereuses.

Pour raisons de sécurité, il est interdit d'effectuer des modifications sur l'appareil, sauf le montage d'accessoires autorisés par le fabricant. Toute modification réalisée annule le droit à la garantie.

Vous pouvez obtenir des informations sur les accessoires autorisés auprès de votre revendeur officiel VITO.

### 2.2- SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE



N'utilisez pas d'appareils électriques dans un environnement explosif, en particulier en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les appareils électriques créent des étincelles qui pourront enflammer les liquides, les gaz ou la poussière.



La tension d'alimentation doit correspondre aux spécifications techniques de l'appareil électrique. Maintenez la tension entre  $\pm 5\%$  de la valeur nominale. N'utilisez pas l'outil

dans des endroits où la tension d'alimentation n'est pas stable. Le cordon d'alimentation de l'outil électrique doit être branché sur une prise électrique avec protection différentielle et mise à la terre.

Si le local de travail est extrêmement chaud, humide ou avec une forte concentration de poussière, le circuit de la prise de courant doit être protégé par un disjoncteur (30 mA) pour assurer la sécurité de l'utilisateur.

N'exposez pas les appareils électriques à la pluie et ne les utilisez pas dans des environnements humides ou mouillés. L'entrée d'eau dans un appareil électrique augmente le risque de dommage de l'appareil et de choc électrique pour l'utilisateur.

N'utilisez jamais le câble d'alimentation pour tirer, transporter ou débrancher l'appareil de la prise. Les câbles d'alimentation endommagés augmentent le risque de choc électrique.

Maintenez le câble d'alimentation et la fiche éloignés des sources de chaleur, de l'huile, des objets tranchants et de l'accessoire rotatif. Si le câble d'alimentation est endommagé, il devra être remplacé par un technicien qualifié. Vous ne pouvez pas le réparer.

Ne modifiez pas la fiche du câble d'alimentation, utilisez une prise compatible avec la fiche de cette appareil. N'utilisez aucun type d'adaptateur.

L'utilisation de rallonges pour connecter le câble d'alimentation n'est pas recommandée. Cependant, si vous utilisez une rallonge électrique, vous devez prendre quelques précautions, telles que:

- Si vous utilisez cet appareil à l'extérieur, utilisez uniquement des rallonges appropriées pour une utilisation en extérieur. L'utilisation d'une rallonge appropriée réduit le risque de choc électrique ;

- Utiliser uniquement des rallonges, des fiches et prises avec liaison ou connexion à la terre;
- La section du câble d'extension doit être proportionnelle à la longueur et présenter des caractéristiques identiques ou supérieures au câble d'alimentation de l'appareil électrique;
- N'utilisez pas de rallonges endommagées. Examinez-les avant de les utiliser et remplacez-les si cela s'avère nécessaire;
- Débranchez toujours la rallonge de la prise avant de retirer le câble d'alimentation de l'appareil électrique ;
- Lorsque la rallonge se présente sous forme de bobine, vous déroulez totalement le câble;



L'appareil électrique possède un double isolement, conformément à la norme EN 60745. Aucune connexion à la terre requise.

### 2.3 - AVANT DE COMMENCER À TRAVAILLER

Assurez-vous que l'appareil électrique n'est utilisé que par des personnes familiarisées avec le manuel d'instructions.

Pour vous assurer que vous travaillez avec l'appareil électrique en toute sécurité, avant la mise en fonctionnement, vous devez:

- Vérifiez que tous les accessoires de la machine et les accessoires sont correctement assemblés et en bon état. Remplacez les pièces endommagées, ainsi que toutes les pièces usagées et endommagées. N'utilisez jamais de pièces et accessoires endommagés;
- Vérifiez que tous les écrous et vis sont bien serrés. Il est important de revoir et d'ajuster régulièrement la machine à l'assemblage correct pour assurer la sécurité et la performance de la machine.

- Vérifiez que les dispositifs de sécurité sont en parfait état et qu'ils fonctionnent correctement. N'utilisez jamais l'outil électrique si des dispositifs de sécurité sont manquants, inhibés, endommagés ou usés;
- Assurez-vous que l'interrupteur est éteint lorsque vous branchez le câble d'alimentation. Si le bouton est endommagé ou ne permet pas de contrôler le fonctionnement de l'outil, il doit être réparé ou remplacé afin d'éviter un démarrage involontaire de l'outil;
- Les sangles de transport et les raccords de fixation sont en parfait état et bien ajustés;

Effectuez tous les réglages et travaux nécessaires à l'assemblage correct de la machine. Si vous avez des questions ou des difficultés, contactez votre revendeur officiel.

### 2.4 - PENDANT LE TRAVAIL



Maintenez les tiers éloignés de la zone d'opération de l'appareil électrique. Ne travaillez jamais avec l'appareil s'il existe des animaux ou des personnes, en particulier des enfants, dans la zone de risque (distance < 5 m).

Gardez également la distance de sécurité par rapport aux objets (véhicules et fenêtres). Éliminez le risque de dommages matériels.

Gardez la zone de travail propre, bien organisée et bien éclairée afin de réduire les risques d'accidents.

Lors de l'utilisation de la machine, les particules peuvent être projetées à une vitesse élevée pouvant causer des blessures. Ne dirigez jamais le tube vers des personnes ou des animaux.

Travaillez uniquement à la lumière du jour ou avec un bon éclairage et ne faites pas fonctionner la machine sous la pluie, la foudre et surtout en cas d'orage.

Toujours portez des vêtements et des équipements de protection individuelle. L'utilisation d'une visière ou de lunettes, d'un masque anti-poussière P2, de protections auditives, de chaussures de sécurité antidérapantes, de vêtements à manches longues, de gants et d'un casque dans des conditions appropriées réduit le risque de blessure.

Les vêtements utilisés lors de l'utilisation de la machine doivent être adéquats, équitables et fermés, par exemple un fait combiné. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Gardez les cheveux, les vêtements et les gants éloignés des pièces en mouvement.

Lors de l'utilisation, placez-vous dans une position stable et conservez toujours votre équilibre. N'utilisez pas la machine sur des surfaces glissantes, inégales ou instables, ou sur un terrain accidenté.

Soyez conscient des obstacles (souches d'arbre, racines, douves). Pendant le fonctionnement, avancez pas à pas et observez la zone de sortie du tube de soufflante. Évitez de marcher en arrière, réduisant ainsi le risque de trébucher.

Ne couvrez pas la machine pendant l'utilisation. Pour éviter le risque de surchauffer, maintenez les ouvertures de ventilation toujours propres et dégagées afin de permettre la circulation de l'air.

### 2.5 - ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Avant de commencer les travaux de nettoyage, de réglage, de remplacement d'accessoires, de réparation et d'entretien, le câble d'alimentation doit être débranché.

Remplacez immédiatement les pièces usées ou endommagées, de manière à ce que l'appareil soit toujours opérationnel et parfait état de fonctionnement.

## Nettoyage:

La machine doit être soigneusement nettoyée dans son intégralité après utilisation. Ainsi, il empêche les matières organiques résiduelles de sécher à l'intérieur des tubes et dans le sac d'aspiration.

N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs. Ces produits peuvent endommager les plastiques et les métaux, endommageant le fonctionnement en toute sécurité de votre outil électrique.

## Entretien:

Seuls les travaux d'entretien décrits dans ce manuel d'instructions peuvent être effectués; tous les autres travaux devront être exécutés par un distributeur officiel.

Si des composants ou des dispositifs de sécurité sont retirés pour des travaux de maintenance, ils doivent être remplacés immédiatement.

L'entretien des outils à double isolation nécessite un soin extrême et une connaissance approfondie du système, et ne doit être effectuée que par un technicien qualifié. Le remplacement des composants d'un outil électrique à double isolation doit être effectué avec les mêmes pièces d'origine.

Utilisez uniquement des outils ou des accessoires autorisés par la marque VITO pour cet appareil électrique ou des pièces techniquement identiques. Si cette condition n'est pas respectée, cela pourra entraîner des blessures corporelles ou des dommages à l'appareil électrique. En cas de doute ou si vous n'avez pas les connaissances ou les moyens nécessaires vous devrez vous diriger à un distributeur officiel.

## 2.6 - ASSISTANCE TECHNIQUE

L'appareil électrique doit être réparé uniquement par le service technique de la marque ou par des techniciens

qualifiés et avec des pièces de rechange originales.

## 3. INSTRUCTIONS DE MONTAGE

### 3.1 - MONTAGE DE TUYAUX D'ASPIRATION / SOUFFLAGE

1. Insérez le tube d'aspiration/soufflage moyenne (4) dans le corps de l'aspirateur/souffleur (5);
2. Placez et serrez les vis de fixation;
3. Insérez le tube d'aspiration/soufflage final (2) dans le tube d'aspiration/soufflage moyenne;
4. Serrez la vis de fixation;

### 3.2 - MONTAGE DU SAC D'ASPIRATION

1. Fixez les pattes de fixation du sac d'aspiration (13) dans l'aspirateur/souffleur (5);
2. Assurez-vous que la fixation du sac est solidement fixée à l'aspirateur/souffleur;
3. Fixez l'accessoire de fixation du sac d'aspiration (16) au crochet de fixation du sac (3);

### 3.3 - FIXATION DE LA SANGLE DE TRANSPORT

1. Fixez le crochet de la sangle de transport (17) sur la fixation du crochet de la sangle de transport (7);
2. Assurez-vous que le crochet est bien fixé;
3. Ajustez la longueur de la courroie en fonction de la position de travail souhaitée;

## 4. INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

L'aspirateur/souffleur peut être utilisé pour évacuer les déchets des patios, chemins, allées, pelouses, arbustes et aspirer les feuilles, les petites branches et les éclats de bois.

Lors de l'utilisation de l'aspirateur/ventilateur en mode aspiration, les débris sont aspirés à travers le tube d'aspiration et traversent le ventilateur où ils sont partiellement écrasés avant d'être stockés dans le sac d'aspiration. Les débris organiques broyés sont idéaux pour être utilisés comme paillis autour des plantes.

Lorsque vous utilisez l'appareil, prenez certaines précautions et procédures pour éviter les accidents et les dommages à la machine et augmentez l'efficacité de la machine:

- Éviter d'aspirer les matériaux humides. Sinon, le ventilateur pourrait se bloquer et la performance de l'appareil pourrait diminuer;
- Ne jamais aspirer/souffler des objets durs tels que des roches, des bouteilles, des canettes ou des morceaux de métal. Ces types d'objets peuvent endommager le ventilateur et blesser l'utilisateur;
- Pour éviter la perte de vitesse du moteur, il n'est pas permis d'ouvrir le tube d'aspiration / soufflage finale;
- Tenez toujours l'aspirateur/souffleur à deux mains;
- N'utilisez pas l'aspirateur/souffleur dans les endroits où il y a de la poussière nocive;
- Utilisez des râteliers et des balais pour libérer les débris avant de souffler;

#### 4.1 - SÉLECTION DU MODE DE FONCTIONNEMENT

La machine peut être utilisée comme aspirateur ou souffleur.

##### Aspiration

1. Placez le sélecteur du mode de fonctionnement (12) sur l'horizontal;

##### Soufflage

2. Placez le sélecteur du mode de fonctionnement sur la vertical;



Avant de changer le mode d'aspiration, assurez-vous que le sac d'aspiration est bien en place.

#### 4.2 - DÉMARRAGE ET ARRÊT DE L'APPAREIL

1. Appuyez sur l'interrupteur ON / OFF (10) pour allumer l'appareil;

2. Pour arrêter l'aspirateur / souffleur, libérez l'interrupteur "ON/OFF";

#### 4.3 - RÉGLAGE DE LA VITESSE DE ROTATION

Pour régler la vitesse de rotation, tournez le régulateur de vitesse (8) en fonction de la vitesse souhaitée;

1. Pour augmenter la vitesse de rotation, tournez dans le sens antihoraire;

2. Pour diminuer la vitesse de rotation, tournez dans le sens horaire;

#### 4.4 - UTILISATION DE L'ASPIRATEUR/SOUFFLEUR

1. Vérifiez que le sac d'aspiration (14) est bien en place;

2. Réglez le sélecteur de mode de fonctionnement (12) sur l'horizontal ou la vertical selon le type de travail que vous souhaitez effectuer;

3. Tenez l'aspirateur/souffleur à deux mains;

4. Déplacez l'aspirateur/souffleur selon le travail à effectuer;

5. Tenez la fin du tube d'aspiration/soufflage finale (2) à 5-10 cm du sol pendant l'aspiration;

#### 4.5 - NETTOYAGE DU SAC D'ASPIRATION

Assurez-vous toujours que la machine et le câble sont débranchés avant de vider le sac d'aspiration.

Un sac d'aspiration plein réduit la capacité d'aspiration. Vous devez donc retirer et vider le sac lorsqu'il est plein ou il va gêner la capacité d'aspiration.

1. Retirez l'accessoire (16) et le raccord (13) pour fixer le sac d'aspiration;

2. Dévissez la fermeture du sac d'aspiration (15);

3. Videz de sac. Agitez-le pour secouer la poussière et les autres débris;

4. Serrez le sac et remettez-le dans l'aspirateur /souffleur;



Utilisez un masque anti-poussière et des lunettes pour vider le sac d'aspiration.

---

## 5. INSTRUCTIONS DE MANUTENTION

---

Lorsque l'aspirateur/souffleur n'est pas utilisé et avant de procéder à l'entretien ou au remplacement des accessoires, débranchez le cordon d'alimentation de la prise.

L'aspirateur/souffleur est conçu pour fonctionner sur une longue période avec un entretien minimum.

Cependant, une utilisation normale du sac entraîne une usure au fil du temps. Un sac usé ou détérioré permet à de petits objets de traverser le sac, ce qui présente un risque de blessure pour l'utilisateur et pour les autres. Remplacez-le si nécessaire.

#### 5.1 - ENLÈVEMENT DES OBSTRUCTIONS ET DES BLOCAGES

Des feuilles, des branches ou des objets peuvent obstruer les tuyaux d'aspiration/soufflage et bloquer le ventilateur à l'intérieur de l'aspirateur/souffleur. Lorsqu'une obstruction ou un blocage se produit:

1. Éteignez l'aspirateur/souffleur;

2. Retirez les tuyaux d'aspiration/soufflage et retirez le sac d'aspiration;

3. Retirez tous les objets susceptibles de bloquer le ventilateur et de les bloquer;

4. Reposer les tubes et placer le sac d'aspiration;



N'utilisez pas de tuyaux d'eau ni de pointes de pression pour nettoyer l'appareil.

#### 5.2 - NETTOYAGE ET RANGEMENT

##### Nettoyage

Après chaque utilisation, nettoyez tous les composants de l'appareil et videz le sac d'aspiration. Nettoyez la machine avec un chiffon propre et humide ou soufflez avec de l'air comprimé à basse pression.

Selon la fréquence d'utilisation, lavez le sac de collecte avec du savon et de l'eau et laissez sécher naturellement.

Une manipulation soignée protège la machine et prolonge sa durée de vie.

## Rangement

Rangez la machine dans un endroit propre et sec, hors de portée des enfants.

La température de stockage idéale est comprise entre 5 et 30 ° C. Rangez l'appareil dans son emballage d'origine.

## 6. PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



L'emballage est composé de matériaux recyclables, que vous pouvez éliminer sur les points de recyclage locaux.



**Ne placez jamais d'appareils électriques dans les déchets domestiques!**

Conformément à la directive européenne 2012/19 / CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa transposition en droit national, les appareils électriques usés doivent être collectés séparément et livrés dans les lieux de collecte prévus à cet effet.

Vous pouvez obtenir plus informations sur la mise au rebut de l'appareil auprès du responsable du recyclage dans votre municipalité.

## 7. SERVICE CLIENT

Tel.: 00351 256 331 080

E-mail: [sat@centrallobao.pt](mailto:sat@centrallobao.pt)

Site: [www.centrallobao.pt](http://www.centrallobao.pt)

## 8. QUESTIONS FRÉQUENTES / RÉOLUTION DES PROBLÈMES

Question/Problème - Cause	Solution
<p><b>L'appareil ne démarre pas:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tension d'alimentation n'existe pas;</li> <li>• Brosses usées;</li> <li>• Interrupteur "ON/OFF" défectueux;</li> <li>• Moteur électrique défectueux;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier le câble d'alimentation, la fiche, la prise et le disjoncteur de protection;</li> <li>• Remplacer les brosses;</li> <li>• Contacter le service client;</li> <li>• Contacter le service client;</li> </ul>
<p><b>Réduction de la puissance d'aspiration/soufflage;</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tension d'alimentation trop basse;</li> <li>• Les tubes d'aspiration/soufflage sont obstrués ou le ventilateur est verrouillé;</li> <li>• Le sac d'aspiration est plein;</li> <li>• Le sélecteur de mode de fonctionnement n'est pas dans la bonne position;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Utiliser une source d'énergie compatible avec les spécifications techniques de l'aspirateur / souffleur;</li> <li>• Enlever les obstructions et blocages existantes;</li> <li>• Vider le sac d'aspiration;</li> <li>• Régler le sélecteur de mode sur l'utilisation prévue;</li> </ul>

## 9. CERTIFICAT DE GARANTIE



La garantie de cet appareil est de deux ans, à partir de la date d'achat. Vous devrez, pourtant, garder la preuve de l'achat durant cette période de temps. La garantie englobe n'importe quel défaut de fabrication, du matériel ou du fonctionnement, ainsi que les pièces de rechange et les travaux nécessaires à sa récupération.

Sont exclues de la garantie la mauvaise utilisation du produit, les éventuelles réparations réalisées par des personnes non autorisées (en dehors de l'assistance de la marque VITO), ainsi que n'importe quel dommage causé par l'utilisation de l'appareil.

## 10. DESCRIPTION DES COMPOSANTS

**CE**  
**18**

Nous déclarons sous notre exclusive responsabilité que le produit répond aux normes ou documents de normalisation suivantes: EN 809:1998+A1:2009+AC:2010, EN ISO 14982:2009 selon les déterminations des directives:

2014/30/UE - Directive sur la compatibilité électromagnétique;

2006/42/EC - Directive machines;

2000/14/CE - Niveau de puissance mesuré : LpA: 76.2 dB(A);  
- Niveau de puissance acoustique garanti : LwA: 89.7 dB(A).

S. João de Ver, 10 Août 2017

Central Lobão S. A.  
Responsable du Processus Technique

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'S. João de Ver', written over a light blue grid background.

## DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE

**CENTRAL LOBÃO S.A.**  
RUA DA GÂNDARA, 664  
4520-606 S. JOÃO DE VER VFR

Declara para os devidos efeitos que o artigo a seguir descrito:

DESCRIÇÃO	CÓDIGO
ASPIRADOR / SOPRADOR 3000W	VIAS3000

Está de acordo com as seguintes normas ou documentos normativos: EN 60335-1:2012+A11, EN 50636-2-100:2014, EN 62233:2008, AfPS GS 2014:01, EN 55014-1:2006+A1+A2, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013 conforme as directivas:

**Directiva 2006/42/EC** – Directiva Máquinas

**Directiva 2014/30/EU** – Directiva Compatibilidade Eletromagnética

**Directiva 2011/65/EU** – Directiva RoHS

**Directiva 2000/14/EC** –

Nível de potência acústica medida: LpA 96 dB(A)

Nível de potência acústica garantida: LwA 105 dB(A)

S. João de Ver, 02 de Julho de 2018

Central Lobão S.A.



O Técnico Responsável





The logo for VITO GARDEN features a green circular icon on the left containing a white silhouette of a person holding a shovel. To the right of the icon, the word "VITO" is written in a bold, black, sans-serif font, and the word "GARDEN" is written in a green, sans-serif font.

**VITO** GARDEN

---

RUA DA GÂNDARA, 664  
4520-606 S. JOÃO DE VER  
STA. MARIA DA FEIRA - PORTUGAL

MI\_VIAS3000\_REV00\_SET18

---